

### 학습 안내 Study Guide

- **Learning Objectives** Checking a paycheck stub,  
Checking extra pay
- **Activity** Reading a pay stub
- **Vocabulary and Expressions** Salary and taxes, Extra pay
- **Information and Culture** Monthly salary

## 대화 1 Dialogue 1

Track 169



Two persons are talking about a paystub. Do you know what the money you actually received on your pay stub is called? First listen to the dialogue twice.

#### 통장

Bankaccount/  
bankbook

• 통장을 확인하다  
to check the  
bank account

민수 이반 씨, **통장** 확인해 봤어요? 월급이 들어왔을 텐데요.  
Ivan, have you checked your bank account yet? Your payment must have been deposited.

이반 네, 그런데 생각보다 적은 것 같아요. 계약서에서 본 금액이 아니더라고요.

Yes, but I think it's less than what I expected.

This is not the amount that was written on my contract.

지은 아, 그건 **각종** 보험과 세금 때문이에요. 계약된 임금에서 세금하고 보험료를 뺀 만큼 받거든요.

Oh, it's because of all sorts of insurance deductions and taxes. You receive the amount after taxes and all other withholdings have been applied.

이반 아, 계약서의 임금을 모두 받는 게 아니군요.

Okay, so apparently, I'm not receiving the amount written on the contract.

지은 네, 급여 명세서를 보면 실수령액이라는 게 있는데, 그게 이반 씨가 **실제로** 받는 돈이에요.

No, you're not. There's a section that says net pay on your pay stub, and that's the amount that you actually take home.

이반 그렇군요. 다시 급여 명세서를 확인해 봐야겠어요. 고마워요.

Oh, now I get it. I will double-check my pay stub. Thanks!

#### 각종

all sorts of

실제로  
in reality



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 이반 씨가 계약된 임금보다 임금을 적게 받은 이유는 뭐예요?

Why did Ivan receive less wages than his contracted wage?

2. 급여 명세서에서 실제로 받는 돈을 뭐라고 해요?

What is the money you actually receive on the pay stub called?

정답

1. 계약된 임금에서 세금하고 보험료를 뺀 만큼 받기 때문이에요. 2. 실수령액이라고 해요.



## 어휘 1 Vocabulary 1

## 급여와 세금 Salary and Taxes



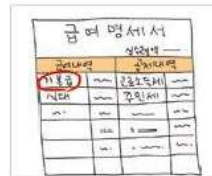
What do you see on your pay stub? Let's see what you need to check on your pay stub.



급여 명세서  
pay stub



급여 내역  
details of wages



기본급  
base pay



실수령액  
net pay



세금  
taxes



식대  
subsistence



총액  
gross pay



공제하다  
to deduct



상여금  
bonus



퇴직금  
retirement plan  
contributions



국민연금  
national pension



연말정산  
tax returns



### 유용한 표현 Useful Expressions

한눈팔면 안 돼요. You should not take your eyes off.

가: **한눈 팔면 안 돼요.** 기계를 사용할 때는 위험해요.

**You should not take your eyes off the machine.** It's dangerous.

나: 네, 주의할게요. Yes, I'll be careful.



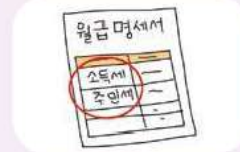
Try to answer the questions without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요.

Make conversations as follows.

보기

가: 급여 명세서에서 뭘 확인해야 해요?  
What should I check on my pay stub?  
나: 세금이 맞는지 잘 계산해 보세요.  
Try to figure out if the tax is right.



2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with the most appropriate words or expressions.

가: 이번 달에는 월급이 조금 많은 것 같아요.  
I think my salary is a little more this month than usual.

- 1) 나: 곧 있으면 추석이니깐 \_\_\_\_\_ 이 같이 나왔을 거예요.  
I think you will have \_\_\_\_\_ together because Chuseok (Korean Thanksgiving Day) is coming soon.

① 상여금                      ② 퇴직금

가: 주민세하고 소득세는 뭐예요? What are the residence tax and income tax?

- 2) 나: 그건 월급에 대한 기본적인 \_\_\_\_\_ 이예요/예요.  
Those are the basic \_\_\_\_\_ for wages.

① 세금                      ② 보험료

가: 급여 명세서에서 실제로 받는 돈을 확인하려면 뭘 봐야 해요?  
What do I have to look at to verify the actual money I receive on my pay stub?

- 3) 나: \_\_\_\_\_ 이라고 쓰여 있는 부분을 보세요.  
Look at the part where it says \_\_\_\_\_.

① 실수령액                      ② 공제 총액

가: 보너스는 어떻게 계산해요? How can I calculate the bonus?

- 4) 나: 보통은 \_\_\_\_\_ 을 기준으로 100%, 200% 이렇게 계산해요.  
You can usually calculate 100% and 200% based on \_\_\_\_\_.

① 수당                      ② 기본급

정답 1. 1) 가: 급여 명세서에서 뭘 확인해야 해요?

2) 가: 급여 명세서에서 뭘 확인해야 해요?

3) 가: 급여 명세서에서 뭘 확인해야 해요?

4) 가: 급여 명세서에서 뭘 확인해야 해요?

2. 1) ① 2) ① 3) ① 4) ②

나: 총액이 맞는지 잘 계산해 보세요.

나: 실수령액이 맞는지 잘 계산해 보세요.

나: 기본급이 맞는지 잘 계산해 보세요.

나: 식대가 맞는지 잘 계산해 보세요.





## 대화 2 Dialogue 2

Track 170



Nowadays Khan has a lot of work to do, so he has to work overtime at night. Listen to the dialogue twice. What is he talking about with a woman staff member?

여직원 칸 씨, 안녕하세요. 요즘 많이 바쁘지요?  
How are you, Khan? You've been very busy, haven't you?

칸 네, 일이 많아서 지난주에도 계속 야근을 했어요.  
Yes, I've had to work overtime at night to get work done.

여직원 그러게요. 곧 명절이라서 그런지 일이 몰리네요.  
I hear you. As national holidays are around the corner, we've been swamped with work.

칸 그래도 야근 수당도 받고 상여금도 받으니까 이번 달은 부자 되겠어요.  
But, we will become rich this month, because we will get overtime pay and bonuses.

여직원 하하, 휴일에는 좀 쉬세요. 돈도 좋지만 건강도 챙기셔야죠.  
Haha, yeah. But, please rest over the holidays. Money is important, but make sure you take care of your health.

칸 그럴게요. 고마워요.  
Okay, I will. Thanks.

일이 몰리다  
to be swamped with work  
야근 overtime at night

-아서/어서 그런지  
Used with verbs, adjectives or 'nouns+이다' when the cause of the action is unclear.  
· 오늘은 날씨가 좋아서 그런지 공원에서 산책하는 사람들이 많네요.  
Maybe because of the nice weather, there are many people taking a walk in the park.



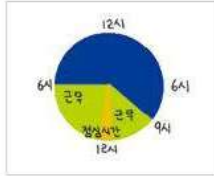
This time, pretend you are Khan and the woman staff member and then repeat the dialogue. Please answer the following questions.

- 칸 씨는 왜 계속 야근을 했어요?  
Why did Khan keep doing overtime at night?
- 칸 씨가 여직원에게 이번 달은 부자가 되겠다고 한 이유는 뭐예요?  
What's the reason why Khan said that he would become rich this month to the female staff member?

정답 1. 일이 많았어요.  
2. 이번 달에는 야근 수당도 받고 상여금을 받기 때문이에요.



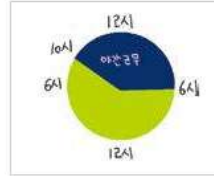
Let's learn about the vocabulary related to the extra pay.



법정 근로 시간  
standard working hours



연장 근로 시간  
overtime hours



야간 근로 시간  
night work hours



휴일 근로 시간  
holiday work hours



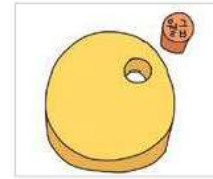
수당을 받다  
to receive bonuses



포함되다  
to be included



별도로 지급하다  
to pay separately



가불하다  
to receive pay in advance

한시간 : 5,210 원  
두 시간 : 10,420 원  
세 시간 : 15,640 원  
...  
...

시급  
hourly wage

하루 : 41,680 원  
이틀 : 83,360 원  
...  
...

일당  
daily wage

2012년 4,580 원  
2013년 4,860 원  
2014년 5,210 원  
...  
...

최저임금  
minimum wage



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

### 1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with the most appropriate word or expression.

1)

가: 야간 근로 수당은 얼마예요? How much is the night work pay?

나: 일한 시간만큼 줘요. 하지만 일반 근무 시간의 \_\_\_\_\_ 보다는 높아요.

You can get as much time as you've worked. But it is higher than \_\_\_\_\_ of normal working hours.

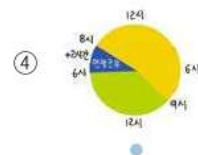
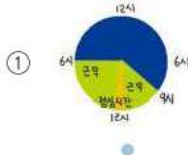
① 시급

② 세금

- 가: 수당은 언제 받을 수 있어요? When can I get my extra pay?
- 2) 나: 보통은 월급에 \_\_\_\_\_ 나오니까 월급하고 같이 지급돼요.  
Usually it is \_\_\_\_\_ in the monthly salary.
- ① 가불해                      ② 포함돼
- 가: 이번 달에는 수당이 안 나온 것 같아요. I guess I did not get extra pay this month.
- 3) 나: 네. 경리과에서 문제가 있어서 이번 달만 \_\_\_\_\_.  
Yes, there was a problem in the accounting department, so \_\_\_\_\_ only this month.
- ① 수당을 받는대요              ② 별도로 지급한대요
- 가: 시급은 얼마예요? How much is the hourly wage?
- 4) 나: 보통은 \_\_\_\_\_ 을 기준으로 계산하면 돼요.  
You usually can calculate it based on the \_\_\_\_\_.
- ① 일당                      ② 최저임금

## 2. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요.

Match the pictures to the corresponding words or expressions.



㉠ 야간 근로 시간

㉡ 법정 근로 시간

㉢ 연장 근로 시간

㉣ 휴일 근로 시간

정답 1. 1) ① 2) ② 3) ② 4) ② 2. ①-㉡ ②-㉣ ③-㉠ ④-㉢



### 유용한 표현 Useful Expressions

일손이 부족해요. We need more hands.

가: 요즘은 주문이 많아요. We've had a lot of orders recently.

나: 네, **일손이 부족해요**. Yes, **we need more hands**.



## 활동 Activity

이반 씨의 급여 명세서입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

The following is the pay stub for Ivan. Read carefully and answer the questions.

2014년 6월분 급여 명세서 Pay stub for June 2014					
성명: 이반 Name: Ivan	사원번호: 20130213 Employee Number: 20130213	급여산정기간: 2014년 6월 1일 ~ 6월 30일 Salary calculation period: June 1 to June 30, 2014			
은행 Bank	한국은행 Bank of Korea	계좌번호 Account number	123-4567-898990		
세부내역 Details					
급여 내역 Salary details		세금 내역 Tax details		공제 내역 Deduction details	
기본급 Base pay	1,088,890원	소득세 Income tax	10,888원	국민연금 National pension	55,252원
연장 근로 수당 Extra pay for overtime	36,470원	주민세 Resident tax	1,088원	건강 보험 Health insurance	19,890원
야간 근로 수당 Extra pay for night work	46,890원			고용보험 Employment insurance	5,252원
휴일 근로 수당 Extra pay for holiday work	0원				
식대 Meal Allowance					
급여 총액 Gross Pay	1,172,250원	세금 총액 Gross Tax	11,976원	공제 총액 Total Deduction	80,394원
실수령액 Net Pay				1,079,880원	

1. 이반 씨가 이번 달에 실제로 받은 돈은 얼마입니까?

How much money did Ivan receive actually this month?

- ① 1,088,890원      ② 1,079,880원      ③ 1,172,250원      ④ 1,197,600원

2. 급여 명세서에 대한 설명으로 알맞은 것을 고르십시오.

Choose the appropriate explanation for Ivan's pay stub.

- ① 이반 씨는 세금으로 10,888원을 냈습니다.  
 ② 이반 씨는 고용보험에 가입하지 않았습니다.  
 ③ 이반 씨는 법정 근로 시간 이외에 일을 했습니다.  
 ④ 이반 씨가 2013년 6월에 일한 것에 대한 임금입니다.

정답 1. ② 2. ③





## 월급

### Monthly salary

#### 월급을 받는 방법 Paycheck delivery options

월급은 한 달에 한 번 일한 것에 대한 대가를 받는 것을 말합니다. 월급은 보통 한국에서 개설한 은행의 통장으로 바로 입금됩니다. 월급은 현금으로 바로 받는 것보다는 통장으로 계좌이체를 해서 받는 것이 안전합니다. 또한 월급을 받을 때는 기본급과 수당 공제 내역이 기재된 월급명세서를 함께 받아서 금액이 정확한지 확인하는 것이 좋습니다.

A monthly salary is the payment that one receives once a month in exchange for work done. It is usually deposited straight into a bank account in Korea. Direct deposit is safer than a cash payment. It is recommended that one check the detailed breakdown of a payment including base pay, taxes and other withholdings on one's pay stub.

#### 월급 계산하기 How to calculate a monthly salary

급여는 기본급과 수당으로 구성됩니다. 기본급은 최저 임금보다 높게 책정되어야 합니다. 수당은 연장 근로 수당, 야간 근로 수당, 휴일 근로 수당이 있습니다. 각 수당들은 기준 시급의 1.5배에서 2.5배로 계산됩니다. 수당의 기준과 계산식은 대략 다음과 같습니다.

Compensation consists of base salary, bonuses and benefits. Base salary should be set higher than the minimum wage. Bonuses include extended work pay, night work pay, and holiday work pay. Each overtime is paid at a higher rate of 1.5 times to 2 times the normal hourly wage. You can see the types of overtime and rate calculations below.

수당 Bonuses	기준 Definitions	공제 내역 Calculating Overtime Compensation
연장 근로 Extended Work	1일 8시간 초과 일할 경우 work more than 9 hours a day	기준 시급×근로 시간×1.5배 normal hourly wage *working hours*1.5 times
야근 근로 Night Work	밤 10시부터 새벽 6시 사이에 일할 경우 work at night between 10:00 p.m. and 6:00 a.m.	기준 시급×근로 시간×2배 normal hourly wage *working hours*2 times
휴일 근로 Holiday Work	휴일에 일할 경우 work on holidays	기준 시급×근로 시간×1.5배 normal hourly wage *working hours*1.5 times
휴일 연장 Extended Holiday Work	휴일에 8시간 이상 일할 경우 work on holidays for more than 8 hours	기준 시급×근로 시간×2배 normal hourly wage *working hours*2 times
휴일 야간 Holiday Night Work	휴일밤 10시부터 새벽 6시 사이에 일할 경우 work on holidays at night between 10:00 p.m. and 6:00 a.m.	기준 시급×근로 시간×2.5배 normal hourly wage *working hours*1.5 times

#### 최저 임금제 The minimum wage law

근로자들의 생활 안전을 위해 임금의 최저 기준을 법으로 보장하는 제도입니다. 최저 임금은 매년 발표하며, 매년 그 금액이 다릅니다.

The minimum wage is the amount workers earn in order to live a secure life. The minimum wage is announced annually, and varies every year.

구분 Year	시간급 Hourly Wage	일급 (8시간 근무) Daily Wage (8 hours per day)	월급 Monthly Wage	
			주 40시간제 (5인 이상 사업장) 40 hours per week (businesses employing 5 or more people)	주 44시간제 (4인 이하 사업장) 44 hours per week (businesses employing less than 5 persons)
2011년	4,320원	34,560원	902,880원	976,320원
2012년	4,580원	36,640원	957,220원	1,035,080원
2013년	4,860원	38,880원	1,015,740원	1,098,360원
2014년	5,210원	41,680원	1,088,890원	





Questions 1 and 2 are about choosing what they are talking about, after you listen. Look at the vocabulary before you listen.

[1~2] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.

Listen to the following and choose what they are talking about.



1. ① 상여금                      ② 실수령액                      ③ 공제 총액                      ④ 세금 총액
2. ① 보험                      ② 기본급                      ③ 보너스                      ④ 연장 근로 수당



Questions 3 and 4 are about choosing the right response to the question. Question 5 is about listening to the dialogue and choosing the appropriate answer for the question. Look at the question before you listen to the dialogue.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

Listen to the question and choose the appropriate answer.

3. ① 네, 별도로 지급한대요.                      ② 네, 세금이 공제된 금액이에요.
- ③ 네, 가불을 신청해 보세요.                      ④ 네, 월급하고 같이 받으면 돼요.
4. ① 네, 급여 명세서를 보세요.                      ② 네, 보험료를 다 더해 보세요.
- ③ 네, 최저 임금을 확인해 보세요.                      ④ 네, 기본급하고 수당을 더해 보세요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

Listen to the dialogue and choose the right answer for the question.

여자는 왜 월급을 많이 받았습니까? Why did the woman receive a lot of salary?

- ① 세금이 많아져서                      ② 수당이 포함돼서
- ③ 기본급이 올라서                      ④ 상여금을 받아서

## 🎧 듣기 대본 Listening Script

1. 남: 이 금액을 제가 받는 월급이지요? Is this my salary?  
 여: 네, 총액에서 세금을 뺀 금액을 실제로 받게 돼요.  
 Yes, you actually get the sum except for taxes.
2. 여: 이번 달에는 월급이 많네요. I have a lot of wages this month.  
 남: 네, 연장 근무랑 야간 근무가 많았거든요. Yes, I did a lot of overtime and night work.
3. 남: 월급을 미리 받을 수 있어요? Can you get my salary in advance?
4. 여: 세금이 얼마인지 알아요? Do you know how much the tax is?
5. 남: 이번 달에 월급 나왔어요? Did you get paid this month?  
 여: 네, 그런데 생각보다 조금 많네요. Yes, but it is a little more than I thought.  
 남: 휴일 근로 수당이 같이 들어왔을 거예요. 한번 확인해 보세요.  
 I think you might have got holiday work pay. Please check it once.

정답 1. ② 2. ④ 3. ③ 4. ① 5. ②



## 확장 연습 Extended Practice

🎧 L-55

1. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.  
 Listen to the following and choose the appropriate response for the question.
  - ① 야간 근무를 많이 했거든요.
  - ② 세금과 보험료를 많이 냈어요.
  - ③ 최저 임금이 오르면 좋겠어요.
  - ④ 월급이 얼마인지 모르겠는데요.

## 🎧 확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 이번 달은 월급이 많은 편이네요? Is your salary quite a lot this month?

정답 ①



Questions 1 and 2 are about choosing the appropriate vocabulary. Try to think again about the vocabulary you have learned above and answer the question.

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

Choose the most appropriate word for the blank.

1. 1년 이상 근무한 근로자가 회사를 그만둘 때는 \_\_\_\_\_ 을/를 지급해야 합니다.  
Employees who have worked for more than one year must pay \_\_\_\_\_ when they leave the company.

① 상여금                      ② 기본급                      ③ 보너스                      ④ 퇴직금

2. 실수령액은 월급의 총액에서 세금을 \_\_\_\_\_ 금액입니다.  
The net pay is the sum of the salary \_\_\_\_\_ the tax.

① 포함한다                      ② 가불한                      ③ 공제한                      ④ 지불한



Questions 3 and 4 are about choosing the topic of the dialogue. Question 5 is about reading the passage about the tax returns and choosing the answer.

[3~5] 다음 질문에 답하십시오. Answer the following questions.

3. 가: 어젯밤 몇 시까지 일을 했어요? Until what time did you work last night?  
나: 조금 늦게까지 일을 했지만 10시 전에 퇴근했어요.  
I worked a little late but I left before 10 o'clock.

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까? What are they talking about?

① 법적 근로 시간                      ② 야간 근로 시간                      ③ 연장 근로 시간                      ④ 휴일 근로 시간

4. 가: 수당을 계산할 때 왜 6,030원으로 해요? When you calculate the extra pay, why is it 5,210 won?  
나: 그 금액이 법으로 정한 임금의 최소 기준이거든요.  
The amount is the minimum standard wage set by law.

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까? What are they talking about?

① 국민연금                      ② 고용 보험                      ③ 최저 임금                      ④ 급여 내역

5. 근로자들은 기본급 이외에 상여금과 수당 등 매월 다른 금액의 급여를 받게 됩니다. 그렇지만 매월 발생하는 근로 소득에 대한 세금을 정확하게 계산하는 것은 굉장히 복잡합니다. 따라서 급여를 지급할 때 간단한 세금 계산표로 세금을 공제하고, 다음해 2월에 실제 부담해야 할 세금을 정확하게 계산합니다. 이것을 ㉠ \_\_\_\_\_ (이)라고 합니다.

In addition to their base pay, workers receive a monthly salary of bonuses and extra pay. However, it is very complicated to accurately calculate taxes for monthly earnings. Therefore, when you pay your salary, you will deduct the tax with a simple tax calculation sheet and accurately calculate the actual tax you will have to pay in February of the following year. This is called ㉠ \_\_\_\_\_.

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오. Choose the right word for the blank.

① 연말 정산                      ② 세금 공제                      ③ 보험료 납부                      ④ 급여 명세서

정답 1. ④ 2. ③ 3. ② 4. ③ 5. ①





### 확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

Choose the best answer for the blanks.

1.

쓰레기를 버릴 때에는 정해진 봉투에 쓰레기를 \_\_\_\_\_ 버려야 합니다. 다른 봉투에 넣으면 안 됩니다.

When you throw away the garbage, it is necessary to \_\_\_\_\_ in a designated bag and throw away the garbage. Don't put it in another bag.

- ① 달아도                      ② 담아도                      ③ 달아서                      ④ 담아서

2.

공구는 항상 점검을 해야 합니다. 고장이 난 것은 반드시 \_\_\_\_\_ 사용하도록 하십시오.

A safety inspection should be conducted all the time. Malfunctioning tools should be \_\_\_\_\_ before use.

- ① 씻어서                      ② 고쳐서                      ③ 닦아서                      ④ 치워서

3.

직장에서 일할 때에는 동료들끼리 사이좋게 지내야 합니다. 그렇지 않으면 일이 즐겁지 않고 \_\_\_\_\_.

When you work, you have to get along with your co-workers. Otherwise, working is not fun and will be \_\_\_\_\_.

- ① 편해져야 합니다                      ② 힘들어져야 합니다  
③ 편해질 수 있습니다                      ④ 힘들어질 수 있습니다

정답 1. ④ 2. ② 3. ④



### 발음 Pronunciation

P24

#### Listen carefully and repeat.

The syllable-final 'ㄷ, ㅌ' are realized as [ㅈ], [ㅊ] respectively when followed by the vowel 'ㅣ [i]'.

- (1) 굳이, 만이, 미달이, 해돋이  
(2) 같이, 발이, 날날이, 불이다  
(3) 같이 식사하러 갈까요? / 여기에 우표를 붙이세요.  
(4) 저는 우리 집의 만이에요. / 저는 올해 1월에 해돋이를 봤어요.